

No. 26767

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
EGYPT**

**Agreement concerning financial cooperation. Signed at Cairo
on 24 April 1986**

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 5 September 1989.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
ÉGYPTE**

**Accord de coopération financière. Signé au Caire le 24 avril
1986**

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 5 septembre 1989.

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

ABKOMMEN ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER ARABISCHEN REPUBLIK ÄGYPTEN ÜBER FINANZIELLE ZUSAMMENARBEIT

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland und die Regierung der Arabischen Republik Ägypten, im Geiste der bestehenden freundschaftlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Arabischen Republik Ägypten, in dem Wunsche, diese freundschaftlichen Beziehungen durch partnerschaftliche Finanzielle Zusammenarbeit zu festigen und zu vertiefen, im Bewußtsein, daß die Aufrechterhaltung dieser Beziehungen die Grundlage dieses Abkommens ist, in der Absicht, zur sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung in der Arabischen Republik Ägypten beizutragen, unter Bezugnahme auf das Verhandlungsprotokoll vom 24. April 1986 sind wie folgt übereingekommen:

Artikel 1

(1) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ermöglicht es der Regierung der Arabischen Republik Ägypten oder anderen, von beiden Regierungen, gemeinsam zu bestimmenden Darlehensnehmern, von der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, für die Vorhaben

- a) Ammoniumnitrat-Düngemittelfabrik Abu Qir
- b) Rehabilitierung von Umspannstationen
- c) Development Industrial Bank
- d) Sektorbezogenes Programm für die Industrie

wenn nach Prüfung die Förderungswürdigkeit festgestellt worden ist, Darlehen bis zu 235 000 000 DM (in Worten: zweihundertfünfunddreißig Millionen Deutsche Mark) zu erhalten.

(2) Falls die Regierung der Bundesrepublik Deutschland es der Regierung der Arabischen Republik Ägypten zu einem späteren Zeitpunkt ermöglicht, weitere Darlehen von der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, zu erhalten, findet dieses Abkommen Anwendung.

(3) Die in Absatz 1 bezeichneten Vorhaben können im Einvernehmen zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Arabischen Republik Ägypten durch andere Vorhaben ersetzt werden.

(4) Die Auszahlung der Darlehen, die für die in Absatz 1 Buchstaben b bis d bezeichneten Vorhaben bestimmt sind, ist davon abhängig, daß die in dem zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Arabischen

Republik Ägypten vereinbarten Protokoll vom 8. Februar 1973 übernommenen Zahlungsverpflichtungen fristgerecht erfüllt werden.

Artikel 2

(1) Die Verwendung des in Artikel 1 genannten Betrags, die Bedingungen, zu denen er gewährt wird — einschließlich angemessener Gebühren sowie anderer Finanzierungskosten entsprechend banküblichen, zwischen der Kreditanstalt für Wiederaufbau und der Zentralbank von Ägypten vereinbarten Grundsätzen —, sowie das Verfahren der Auftragsvergabe bestimmen die zwischen den Empfängern der Darlehen und der Kreditanstalt für Wiederaufbau zu schließenden Verträge, die den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Rechtsvorschriften unterliegen, ohne jedoch die Empfänger mit weiteren Finanzierungskosten außer den vorgenannten zu belasten.

(2) Die Regierung der Arabischen Republik Ägypten, soweit sie nicht selbst Darlehensnehmerin ist, wird gegenüber der Kreditanstalt für Wiederaufbau alle Zahlungen in Deutscher Mark in Erfüllung von Verbindlichkeiten der Darlehensnehmer aufgrund der nach Absatz 1 zu schließenden Verträge garantieren.

Artikel 3

Die Kreditanstalt für Wiederaufbau wird mit keinen Steuern oder sonstigen öffentlichen Abgaben belastet, die im Zusammenhang mit Abschluß und Durchführung der in Artikel 2 erwähnten Verträge in der Arabischen Republik Ägypten erhoben werden.

Artikel 4

Die Regierung der Arabischen Republik Ägypten überläßt bei den sich aus der Gewährung der Darlehen ergebenden Transporten von Personen und Gütern im Land-, See- und Luftverkehr den Passagieren und Lieferanten die freie Wahl der Verkehrsunternehmen, trifft keine Maßnahmen, welche die gleichberechtigte Beteiligung der Verkehrsunternehmen mit Sitz im deutschen Geltungsbereich dieses Abkommens ausschließen oder erschweren, und erteilt gegebenenfalls die für eine Beteiligung dieser Verkehrsunternehmen erforderlichen Genehmigungen, Seetransporte erfolgen mit Schiffen der regulären Linienreedereien der Bundesrepublik Deutschland und der Arabischen Republik Ägypten in Übereinstimmung mit dem am 25. Januar 1973 zwischen den Linienreedereien geschlossenen Abkommen.

Artikel 5

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland legt besonderen Wert darauf, daß bei den sich aus der Gewährung der Darlehen ergebenden Lieferungen und Leistungen die wirtschaftlichen Möglichkeiten des Landes Berlin bevorzugt genutzt werden.

Artikel 6

Mit Ausnahme der Bestimmungen des Artikels 4 hinsichtlich des Luftverkehrs gilt dieses Abkommen auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung der Arabischen Republik Ägypten innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Artikel 7

Dieses Abkommen tritt mit dem Tage in Kraft, an dem die Regierung der Arabischen Republik Ägypten der Regierung der Bundesrepublik Deutschland mitgeteilt hat, daß die für das Inkrafttreten des Abkommens erforderlichen innerstaatlichen Voraussetzungen auf seiten der Arabischen Republik Ägypten erfüllt sind.

GESCHEHEN zu Kairo am 24. April 1986 in zwei Urschriften, jede in deutscher, arabischer und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut verbindlich ist. Bei unterschiedlicher Auslegung des deutschen und arabischen Wortlauts ist der englische Wortlaut maßgebend.

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland:

Dr. KURT MÜLLER

Für die Regierung der Arabischen Republik Ägypten:

Dr. KAMAL A. EL GANZOURY

مادة ٧

ندخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ اعتباراً من اليوم الذي يبلغ فيه حكومة جمهورية مصر العربية حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بأن المتطلبات الدستورية الضرورية لتفاد هذه الاتفاقية قد تحققت من قبل جمهورية مصر العربية .

حررت في القاهرة في ٢٤ أبريل ١٩٨٦ من نسختين أصليتين كل منهما باللغات العربية والألمانية والإنجليزية وتكون النصوص الثلاثة معتمدة ، وفي حالة اختلفت في تفسير النص العربي والألماني يعتمد النص الإنجليزي .

عن

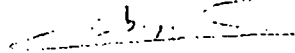
حكومة جمهورية مصر العربية

عن

حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية

دكتور كمال احمد الجنزوري

نائب رئيس مجلس الوزراء ووزير
التخطيط والتعاون الدولي



دكتور كورت موللر

سفير جمهورية ألمانيا الاتحادية



٦ — تضمن حكومة جمهورية مصر العربية - طالما انها ليست الطرف المقترض - لمؤسسه قروض لتنمية سداد بل المدفوعات الناجمه عن التزامات المقترضين بانمارت الالمانسى على اساس الاتفاقيات التى تيم طبقا للفقرة (١) اعلاه .

ماده ٣

سوف لا تتحمل مؤسسة قروض التنمية بأية ضرائب او اعباء اامة اخرى تفرض في جمهورية مصر العربية وتتعلق بابرام وتنفيذ الاتفاقيات المشار اليها في ماده الثانيه من هـ هذا الاتفاق .

ماده ٤

تفتح حكومة جمهورية مصر العربية امساكين والحورد بين حرية اختيار مؤسسات النقل البرى والبحرى والجوى لنقل الاشخاص والبضائع فيما يتعلق هذه القروض وتمتتع عن اتخاذ اية اجراءات من شأنها ان تسبب او تعوق الاشتراك العادل والمتكافى لمؤسسات النقل الى يوجد مركز عملها في المانيا الاتحادية تطبيقا لهذه الاتفاقية كما تنص على ان تصارع الضرورية لمشاركة مؤسسات النقل هذه يتم النقل البحرى على سفن خطوط النقل البحرى المنتظمه تابعه لجمهورية المانيا الاتحادية ولجمهورية مصر العربية بموجب اتفاقية ١٩٧٣/١/٢٥ امبره بين تلك الخطوط .

ماده ٥

تعطى حكومة جمهورية المانيا الاتحادية ائمية خاصه للإمكانيات الاقتصادية لولاية برلين فيما يخص التوريدات والخدمات الناجمه عن منح هذه القروض .

ماده ٦

باستثناء احكام المادة (٤) منملقه بالنقل البحرى تسرى هذه الاتفاقية ايضا على ولاية برلين الا اذا اصدرت حكومة جمهورية المانيا الاتحادية اعلانا مخالفا لذلك الى حكومة جمهورية مصر العربية خلال ثلاثة اشهر من تاريخ نفاذ هذه الاتفاقية .

- أ - انناع سعاد نترات الامونيم بأبوتقير .
- ب - إعادة تأهيل محطات المحولات الكهربائية .
- ج - بنك التنمية الصناعية - مرحله ثالثة .
- د - برنامج الاستيراد السلمي للقطاع الصناعي .
- إذا ما اظهرت الدراسة جدوى هذه المشروعات .
- ٢ - تطبق هذه الاتفاقية ايضا في الحالات المستقلة التي تمكن فيها حكومة جمهورية انانيا الاتحادية حكومة جمهورية مصر العربية من الحصول على قروض من Kreditanstalt für Wiederaufbau-Frankfurt/Main (مؤسسة قروض التنمية فرانكفورت / ماين) .
- ٣ - يمكن ان تستبدل بالمشروعات المشار اليها في الفقرة (١) اعلاه مشروعات اخرى اذا ما تم الاتفاق على ذلك بين حكومة جمهورية انانيا الاتحادية وحكومة جمهورية مصر العربية .
- ٤ - يتم السحب من القروض المحددة للمشاريع الواردة تحت البنود (ب الى د) من الفقرة (١) اعلاه بشرط الوفاء في انواعه المحدده بالالتزامات الناتجة عن البروتوكول المؤرخ ٨ فبراير ١٩٧٣ والمبرم بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية انانيا الاتحادية .

مادة ٢

- ١ - استخدام المبلغ المشار اليه في المادة (١) من الاتفاق ، واحكام وشروط اتاحته - بما في ذلك المصروفات وتكاليف التمويل اناسيه ، وفقا للاعـراف المصرفية واتى يفتق عليها بين البنك المركزي المصري ومؤسسة قروض التنمية ، وكذلك الاحكام الواجب اتباعها لترسية اخطات ، ستحكما تصورات اتفاقات تبرم بين مستلم القرض ومؤسسة قروض التنمية ، وتخضع للقوانين واللوائح المطبقه في جمهورية انانيا الاتحادية ، بدون اضافة اى تكاليف مالية اخرى على عاتق مستلم القرض تجاوز تكاليف تمويل المشار اليها بعاليه .

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

اتفاقية

بين

حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية

و

حكومة جمهورية مصر العربية

بشأن

التعاون المالي

أن حكومه جمهورية ألمانيا الاتحادية
وحكومة جمهورية مصر العربية

انطلاقاً من روح العلاقات الودية بين جمهورية ألمانيا الاتحادية وجمهورية مصر العربية ،
ورغبة في توطيد وتعزيز هذه العلاقات الودية من خلال التعاون المالي العيني على روح
المشاركة ،
وإدراكاً أن الحفاظ على هذه العلاقات يشكل الأساس لهذه الاتفاقية ،
وعزماً على المساهمة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية بجمهورية مصر العربية ،
وبإشارة إلى محضر المفاوضات المؤرخ في ٢٤ أبريل ١٩٨٦ .
اتفقتا على ما يلي :

مادة ١

- ١ - تمكن حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية حكومة جمهورية مصر العربية أو مقترضين
آخرين تحدد هـم الحكومتان معاً من الحصول على قروض ميسرة
Kreditanstalt für Wiederaufbau-Frankfurt / Main
(مؤسسة قروض التنمية في فرانكفورت / ماين) تصل إلى ١٢٥ مليون
مارك ألماني (مائتان وخمسة وثلاثون مليون مارك ألماني) لتمويل المشروعات
التالية :-

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
ARAB REPUBLIC OF EGYPT CONCERNING FINANCIAL CO-
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and
The Government of the Arab Republic of Egypt,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of
Germany and the Arab Republic of Egypt,

Desiring to strengthen and intensify those friendly relations through financial
co-operation in a spirit of partnership,

Aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this
Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Arab Repub-
lic of Egypt,

With reference to the Summary Record of Discussions of 24 April 1986,

Have agreed as follows:

Article 1

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the
Government of the Arab Republic of Egypt or other borrowers to be determined
jointly by the two Governments to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau,
Frankfurt/Main, loans of up to DM 235 million (two hundred and thirty five million
Deutsche Mark) for the projects

- a) Ammonium Nitrate Fertiliser Factory Abu Qir,
- b) Rehabilitation of Transformer Stations,
- c) Development Industrial Bank, Phase III,
- d) Industrial Sector-related Programme,

if, after examination, the projects have been found eligible for promotion.

(2) This Agreement shall also apply if, at a later date, the Government of the
Federal Republic of Germany enables the Government of the Arab Republic of
Egypt to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau further loans.

(3) The projects referred to in paragraph 1 above may be replaced by other
projects if the Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of
the Federal Republic of Germany so agree.

(4) The disbursement of the loans earmarked for the projects referred to in
paragraph 1 *b*) to *d*) above shall be subject to the fulfilment on time of the payment
liabilities assumed under the Agreed Protocol of 8 February 1973 between the Gov-

¹ Came into force on 29 December 1986, the date on which the Government of the Arab Republic of Egypt informed the Government of the Federal Republic of Germany of the completion of its national requirements, in accordance with article 7.

ernment of the Arab Republic of Egypt and the Government of the Federal Republic of Germany.¹

Article 2

(1) The utilization of the amount referred to in Article 1 of this Agreement, the terms and conditions on which it is made available — including appropriate fees and other items of financing cost according to adopted banking practices agreed upon between the Central Bank of Egypt and the Kreditanstalt für Wiederaufbau — as well as the procedure to be followed in awarding the contracts, shall be governed by the provisions of the agreements to be concluded between the recipients of the loans and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany, without adding any other financing cost on the recipient's side exceeding the financing cost as mentioned herewith.

(2) The Government of the Arab Republic of Egypt, insofar as it is not itself the borrower, shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments in Deutsche Mark to be made in fulfilment of the borrowers' liabilities under the agreements to be concluded pursuant to paragraph 1 above.

Article 3

No taxes or other public charges levied in the Arab Republic of Egypt in connection with the conclusion and implementation of the agreements referred to in Article 2 of the present Agreement shall be incurred by the Kreditanstalt für Wiederaufbau.

Article 4

The Government of the Arab Republic of Egypt shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transportation by land, sea or air of persons and goods as results from the granting of the loans, abstain from taking any measures that might exclude or impair the fair and equal participation of transport enterprises having their place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises. Transportation by sea shall be effected on vessels of the regular shipping lines of the Federal Republic of Germany and the Arab Republic of Egypt in accordance with the agreement of 25 January 1973 concluded between these shipping lines.

Article 5

With regard to supplies and services resulting from the granting of the loans, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preferential use being made of the economic potential of *Land Berlin*.

Article 6

With the exception of those provisions of Article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Arab Republic of Egypt within three months of the date of entry into force of this Agreement.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1157, p. 211.

Article 7

This Agreement shall enter into force on the date on which the Government of the Arab Republic of Egypt has informed the Government of the Federal Republic of Germany that the national requirements on the side of the Arab Republic of Egypt for the entry into force of the Agreement have been fulfilled.

DONE at Cairo on 24th April 1986 in duplicate in the German, Arabic and English languages, all three texts being authentic. In case of divergent interpretations of the German and Arabic texts, the English text shall prevail.

For the Government
of the Federal Republic
of Germany:

[Signed — Signé]¹

For the Government
of the Arab Republic
of Egypt:

[Signed — Signé]²

¹ Signed by Dr. Kurt Müller — Signé par Kurt Müller.

² Signed by Dr. Kamal A. El Ganzoury — Signé par Kamal A. El Ganzoury.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD DE COOPÉRATION FINANCIÈRE¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ARABE D'ÉGYPTE

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et
Le Gouvernement de la République arabe d'Egypte,

Dans l'esprit des relations amicales qui existent entre la République fédérale d'Allemagne et la République arabe d'Egypte,

Désireux de consolider et d'approfondir ces relations par une coopération financière dans un esprit d'association,

Conscients que le maintien de ces relations constitue le fondement du présent Accord,

Entendant contribuer au développement économique et social de la République arabe d'Egypte,

Se référant au procès verbal des entretiens qui ont eu lieu le 24 avril 1986,

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier

1) Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne accorde au Gouvernement de la République arabe d'Egypte ou à d'autres emprunteurs qui devront être désignés conjointement par les deux Gouvernements la possibilité d'obtenir auprès de la Kreditanstalt für Wiederaufbau (Institut de crédit pour la reconstruction), sise à Francfort-sur-le-Main, des emprunts à concurrence d'un montant de 235 000 000 DM (deux cent trente cinq millions de deutsche mark) destinés au financement des projets ci-après :

- a) Usine d'engrais à base de nitrate d'ammonium Abu Qir,
- b) Remise en état de postes de transformateurs,
- c) Development Industrial Bank, Phase III,
- d) Programme sectoriel dans l'industrie,

si, après examen, ces projets sont considérés comme devant être financés.

2) Le présent Accord s'appliquera aussi dans le cas où le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne donnera ultérieurement la possibilité au Gouvernement de la République arabe d'Egypte d'obtenir auprès de la Kreditanstalt für Wiederaufbau sise à Francfort-sur-le-Main d'autres emprunts.

¹ Entré en vigueur le 29 décembre 1986, date à laquelle le Gouvernement de la République arabe d'Egypte a informé le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne de l'accomplissement de ses formalités internes, conformément à l'article 7.

3) Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte peuvent décider d'un commun accord de remplacer par d'autres les projets visés au paragraphe 1 du présent article.

4) Le versement des prêts affectés aux projets énumérés aux alinéas *b* à *d* du paragraphe 1 du présent article sera assujéti au règlement en temps voulu des engagements de paiement assumés aux termes du Protocole d'accord du 8 février 1973 entre le Gouvernement de la République arabe d'Égypte et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne¹.

Article 2

1) L'utilisation de la somme visée à l'article premier du présent Accord, les conditions auxquelles celle-ci est accordée — y compris les frais et autres coûts relatifs au financement conformément aux pratiques bancaires reconnues, acceptés par accord mutuel entre la Banque centrale d'Égypte et la Kreditanstalt für Wiederaufbau — de même que les procédures à suivre pour l'octroi des contrats, seront déterminées par les accords conclus entre les bénéficiaires des prêts et la Kreditanstalt für Wiederaufbau, lesdits accords étant eux-mêmes régis par les lois et règlements en vigueur en République fédérale d'Allemagne, sans qu'il y soit ajouté, du côté des bénéficiaires, aucun coût relatif au financement qui excéderait les coûts de financement susmentionnés.

2) Le Gouvernement de la République arabe d'Égypte, dans la mesure où il n'est pas lui-même l'emprunteur, se portera garant vis-à-vis de la Kreditanstalt für Wiederaufbau de tous les paiements en deutsche mark qui devront être effectués en exécution des obligations des emprunteurs aux termes des contrats conclus conformément au paragraphe 1 du présent article.

Article 3

Le Gouvernement de la République arabe d'Égypte exonérera la Kreditanstalt für Wiederaufbau de tous les impôts, taxes ou autres droits perçus dans la République arabe d'Égypte au titre de la conclusion et de l'exécution des contrats visés à l'article 2 du présent Accord.

Article 4

Pour le transport par terre, mer ou air de personnes et de biens effectué dans le cadre du présent Accord, le Gouvernement de la République arabe d'Égypte laissera aux passagers et aux fournisseurs le libre choix des transporteurs; il ne prendra aucune mesure visant à exclure ou à restreindre la participation, dans des conditions d'égalité, des transporteurs ayant leur siège sur le territoire allemand d'application du présent Accord et il délivrera, le cas échéant, les autorisations nécessaires à la participation de ces transporteurs. Le transport par mer s'effectuera sur les navires des compagnies de navigation régulières de la République fédérale d'Allemagne et de la République arabe d'Égypte, conformément à l'Accord du 25 janvier 1973 conclu entre lesdites compagnies de navigation.

Article 5

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne attache une importance particulière à ce que, pour les fournitures et services financés au moyen des

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1157, p. 211.

prêts et des contributions financières, préférence soit donnée aux ressources économiques offertes par le *Land Berlin*.

Article 6

A l'exception des dispositions de l'article 4 relatives au transport aérien, le présent Accord s'applique également au *Land Berlin*, sauf notification contraire du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne au Gouvernement de la République arabe d'Égypte dans les trois mois qui suivront l'entrée en vigueur du présent Accord.

Article 7

Le présent Accord entrera en vigueur à la date à laquelle le Gouvernement de la République arabe d'Égypte aura notifié au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne que les conditions internes nécessaires à son entrée en vigueur sont remplies en ce qui concerne la République arabe d'Égypte.

FAIT au Caire, le 24 avril 1986, en deux exemplaires originaux, chacun en langues allemande, arabe et anglaise, les trois textes faisant également foi. En cas d'interprétation divergente des textes allemand et arabe, le texte anglais départagera.

Pour le Gouvernement de la République fédérale
d'Allemagne :

KURT MÜLLER

Pour le Gouvernement de la République arabe d'Égypte :

KAMAL A. EL GANZOURY
